

**EMPOWERED NETWORKS INC. ("Empowered")**  
**MODALITÉS ET CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE**

Les modalités et conditions de vente suivantes s'appliqueront à toute vente de produits, y compris logiciel, par Empowered:

**1. MODALITÉS.** L'Acceptation de la commande de l'Acheteur par Empowered constituera un contrat de vente ('Contrat de vente') selon les modalités et conditions énoncées ci-dessous. En soumettant la commande à Empowered, l'Acheteur confirme qu'il a lu, compris et accepté ces modalités et conditions et reconnaît en outre que Empowered ne doit pas être lié par des modalités et des conditions de l'Acheteur apposées sur la commande ou sur tout autre document d'achat, qu'il soit en supplément ou en contradiction avec ces termes, sauf dispositions contraires expressément convenues par écrit entre Empowered et l'Acheteur. Ni le traitement de la commande, ni la livraison de la marchandise par Empowered à l'Acheteur ne seront censées constituer l'acceptation de conditions supplémentaires ou contradictoires de l'Acheteur. Aucune modification à ces modalités et conditions, apparaissant ou non à la commande de l'Acheteur, ne sera obligatoire pour Empowered si elle n'est pas faite par écrit et signée par un représentant dûment autorisé de Empowered. Ce Contrat de vente sera régi, interprété et mis en vigueur, à tous les égards, selon la législation interne local de la Province de l'Ontario, excluant ses lois sur les conflits et toutes conventions et tous traités internationaux. L'Acheteur se soumet à la juridiction exclusive des tribunaux de l'Ontario en ce qui concerne la résolution de toute dispute découlant de ce Contrat de vente. Ces modalités et conditions sont à tout moment sujettes à modification à la seule discrétion de Empowered.

**2. OFFRE DE PRODUITS/SERVICES PROFESSIONNELS.** Sauf convention contraire, les offres de produits/services professionnels de Empowered deviendront nulles si elles ne sont pas acceptées par l'Acheteur dans les trente (30) jours de la date de l'offre.

**3. PRIX / FRAIS DE TRANSPORT.** Tous les prix indiqués reflètent les taux de changes courants, droits et taxes de ventes. Les prix peuvent être révisés s'il y a modification à ces taux de changes, droits et taxes avant la date d'expédition, et corrigés advenant des erreurs ou omissions. Sauf convention contraire les prix sont Delivered Duty Paid (DDP) au Canada et incluent un emballage d'expédition courante. Empowered sélectionnera les moyens de transport.

**4. TAXES.** Les prix n'incluent pas les taxes à moins qu'elles ne soient expressément notées. Toutes les taxes de vente, d'utilisation, sur les produits et services, droits de douane ou autres impôts semblables liés à la vente des produits et services sont en sus du prix coté par Empowered et demeurent la responsabilité exclusive de l'Acheteur et seront payés par l'Acheteur, à l'exception des taxes pour lesquelles l'Acheteur fournit un certificat d'exemption valide et les impôts sur le revenu net de Empowered. Compte tenu de sa responsabilité liée à la perception et remise de ces taxes, Empowered les ajoutera aux factures applicables; cependant, advenant que Empowered omet de facturer une taxe, l'Acheteur n'est pas exempté de la payer.

**5. LIVRAISON.** Les produits sont sous réserve de livraison finale et d'utilisation au Canada, aux E.U. ou autre pays tel que spécifié dans l'offre de produits/services professionnels. Les calendriers de livraison sont approximatifs et basés sur les conditions existantes au moment de l'acceptation. Empowered réserve le droit de faire des expéditions partielles et de soumettre des factures pour ces expéditions partielles. Empowered s'engage à prendre toutes les dispositions nécessaires pour expédier les produits et services en entier selon l'entente mais n'assume aucune responsabilité ou obligation fiscale en cas de pertes ou de dommages en raison d'un délai ou une incapacité de livraison occasionné par des cas de force majeure, feux, inondations, guerre, embargos, conflits de travail, actes de sabotage ou terroristes, émeutes, accidents, retards causés par les transporteurs, sous-traitants, fournisseurs, conformités volontaires ou obligatoires avec tout acte, règlement, ou demande d'un gouvernement, pénurie de main-d'oeuvre, matériels ou installations de fabrication, ou toute autre cause indépendante d'un contrôle raisonnable de la part de Empowered.

**6. DOMMAGES OU EXPÉDITION INCOMPLÈTE.** Les demandes d'indemnisation reliées aux manques ou dommages doivent être soumises par écrit dans les dix (10) jours suivant la réception des produits par l'Acheteur. Advenant que Empowered ne reçoit pas un avis écrit concernant les manques ou dommages, dans le délai prescrit de dix (10) jours, il sera présumé, irréfutablement, que les produits ont été livrés intégralement, et en bon état. Advenant qu'il y ait pertes ou dommages lors de l'expédition, l'Acheteur prêtera main forte à Empowered dans ses démarches de demandes d'indemnisation auprès des assureurs qui représentent les tiers responsables des pertes et dommages.

**7. TITRE DE PROPRIÉTÉ.** Le titre de propriété des produits passera de Empowered à l'Acheteur uniquement lorsque le montant de l'achat aura été payé en entier. Les produits seront et demeureront des biens personnels ou des biens meubles, non obstant leur mode de saisie (biens immobiliers ou autres propriétés). Si le paiement intégral n'est pas effectué selon les modalités de l'entente, ENE a le droit de garder, à titre de dommages-intérêts, tous les paiements qui auront déjà été effectués, et Empowered est autorisé à prendre possession immédiate des produits et pourra accéder aux lieux ou ces produits sont entreposés et les reprendre à titre de propriétaire, et ce, sans nuire à ses droits de recouvrement de tous frais ou dommages supplémentaires encourus suite à ce non-paiement.

**8. RESPONSABILITÉ LIMITEE.** Empowered ne sera pas responsable auprès de l'Acheteur pour, et sera tenu exempt par l'Acheteur de, toutes réclamations, toutes pertes ou tous frais liés à la vente des produits à l'Acheteur, ou à la fabrication, réparation, manutention, installation, possession, utilisation, opération ou démantèlement des produits. Sans que soit limitée la portée générale des dispositions précédentes de l'exclusion de responsabilité, Empowered ne sera responsable d'aucun manque à gagner, pertes de profit, de valeur de marché, d'achalandage, d'intérêts ou d'utilisation de fonds ou de toute autre perte particulière, indirecte ou conséquente encourue par l'Acheteur liée à l'achat ou l'utilisation des produits.

**9. GARANTIE.** La garantie du fabricant / octroyeur de licence, tel qu'indiqué dans la documentation spécifique du fabricant / octroyeur de licence, est l'unique garantie valable pour les produits vendus par Empowered à l'Acheteur. Sauf indication contraire officielle, aucune garantie formelle n'est donnée par Empowered et aucune autre garantie ou condition, légale ou autre, concernant les marchandises vendues à l'Acheteur ne sera implicite.

**10. DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE.** Tel que l'indique la documentation spécifique du fabricant / octroyeur de licence, en cas de violation des droits de propriété intellectuelle de tiers du fabricant / octroyeur de licence, l'indemnisation constitue la seule responsabilité et réparation de l'Acheteur relative aux revendications de violation des droits de la propriété intellectuelle en ce qui concerne les marchandises vendues par Empowered à l'Acheteur et Empowered ne fait aucune déclaration, formelle ou implicite, concernant les droits de propriété intellectuelle de tiers en rapport à ces biens.

**11. LOGICIEL.** L'Acheteur reconnaît que tout produit à caractère, ou qui contient un Logiciel est la propriété de l'octroyeur de licence du Logiciel et est sous réserve de la Loi sur les droits d'auteur et de toute autre loi sur les droits de la propriété intellectuelle appartenant aux octroyeurs de licence de Logiciel. Toute référence à 'l'achat' d'un logiciel signifie l'achat d'une licence permettant l'utilisation du logiciel selon les modalités de la convention de la licence d'utilisation du logiciel de l'octroyeur; cette convention étant incorporée intégralement aux présentes par voie de référence. L'Acheteur consent à être lié par toutes les modalités de la convention de la licence d'utilisation de logiciel de l'octroyeur de licence et consent à ne pas acquérir des droits liés à un logiciel autres que le droit d'utilisation du logiciel selon les modalités de la convention de la licence d'utilisation de logiciel de l'octroyeur.

**12. INSTALLATION / SERVICES.** A moins de directives contraires formelles, les produits seront installés par l'Acheteur qui assumera tous les frais et risques. Si l'offre comprend la vente de produits par Empowered et la performance de services par Empowered, les services seront régis par les Termes et Conditions Générales des Services et la vente des produits sera régie par ce Contrat de vente.

**13. RETOUR SUR VENTES.** Aucun produit ou service ne peut être retourné à Empowered sans l'autorisation écrite de Empowered. Empowered réserve le droit de refuser tous les retours ou de les accepter sujet à des frais de manutention. Même après avoir accepté de créditer un retour, Empowered réserve le droit de modifier l'offre conformément à l'état des produits lorsqu'ils arrivent à l'entrepôt de Empowered. Un crédit pour les retours sera émis uniquement à l'Acheteur primitif et non aux propriétaires successeurs.

**14. MODALITÉS DE PAIEMENT.** Sauf convention contraire, les factures doivent être payées dans les trente (30) jours de la date de la facture et sans considérations relatives aux remises au comptant. Les intérêts payables sur les paiements en souffrance sont au taux de dix-huit pour cent (18%) par an.

**15. MODIFICATIONS ET ANNULATION.** Les commandes acceptées par Empowered peuvent être modifiées ou annulées seulement avec la permission écrite de Empowered et sous réserve du droit que peut exercer Empowered d'imputer des frais supplémentaires raisonnables établis en fonction des dépenses déjà encourues, des engagements pris par Empowered, et des frais imputés par les fournisseurs de Empowered.

**16. LANGUE.** Empowered et l'acheteur déclarent vouloir que ce document et ceux qui s'y rattachent, soient rédigés en la langue anglaise seulement.